

卑贱者

ဇာတ်ပရိတ် နှ၊ <zat p-ri' kan> 【剧】序幕

ဇာတ်ပို့ I က၊ <zat po'> ①把剧情引向深入 ②为剧中演员伴奏 II နှ၊ <zat po'> (使剧情深化的)配角

ဇာတ်ပေါင်း က၊ <zat paun:> ①作交待(即每个佛本生故事的最后一部分,将前生故事中的人物与今生故事中的人物作对应介绍) ②【剧】结尾 ③【剧】大团圆

ဇာတ်ပျိုး က၊ <zat pyo:> ①演出前对剧情作交待 ②埋伏笔

ဇာတ်ပျက် I နှ၊ <zat pyet> ①宗教、种姓、种族等的叛逆者 ②(贬)业余嗜好舞蹈的人,舞迷 II က၊ <zat pyet> ①背叛宗教或种性 ②打破原有规矩(使情况变坏) တသက်လုံးအရက်မသောက်ပဲနေလာတာခုမှပဲ ~ တော့တယ်။ 一辈子不喝酒,现在却破例了。 ③(贬)不是演员却对舞蹈着迷

ဇာတ်ပြ က၊ <zat pya'> 演剧

ဇာတ်ပြုတ် က၊ <zat pyout> 种族灭绝

ဇာတ်ပွဲ နှ၊ <zat pwe:> 戏,剧

ဇာတ်ပျော က၊ <zat myaw:> ①剧情冗长 ②(喻)一直拖延,无结果; လက်နက်လျှော့ပေါ့ရေးအစည်းအဝေးသည် ~ လျက်ရှိသည်။ 裁军会议一直拖延无成果。

ဇာတ်မြူး နှ၊ <zat myu:> ①喜剧 ②情节轻快紧凑的剧

ဇာတ်မြုပ် က၊ <zat myout> 不出头露面,隐姓埋名; သူ ~ နေသည်မှာနှစ်ပေါင်းများစွာရှိသွားပေပြီ။ 他已多年没有露面了。

ဇာတ်မြှုပ် က၊ <zat hmyout> 隐居不露面

ဇာတ်ရံ နှ၊ <zat yan> ①配角 ②(喻)帮衬,支持者

ဇာတ်ရည်လည် က၊ <zat yei le> ① = ဇာတ်ကွက်လည် ②(喻)了解来龙去脉; ဇာတ်ရည်မလည်ခင်တော့ငါ့ကိုသူ့အထင်လွဲကောင်းလွဲနေလိမ့်မယ်။ 在了解真情之前他可能对我发生误会。

ဇာတ်ရည်ဝ က၊ <zat yei wa'> 演剧经验丰富,谙练; အသက်ငယ်ပေမယ့်ဇာတ်ရည်တော်တော်ဝနေပြီ။ 演员虽年轻但经验相当丰富了。

ဇာတ်ရှုပ် I က၊ <zat shout> 胡来,乱搞 II နှ၊ <zat shout> 复杂关系; သူတို့ ~ ကြီးထဲမှာမပါချင်ဘူး။ 不想陷入他们的复杂关系中去。

ဇာတ်ရွှင် နှ၊ <zat shwin> 喜剧; ~ ရေးဆရာ 喜剧作家 / နန်းတွင်း ~ 宫廷喜剧 / လူပြိန်းကြိုက် ~ 通俗喜剧 / ခေတ်ပြင် ~ 教育性喜剧 / တာသ ~ 滑稽喜剧 / သရော် ~ 讽刺喜剧

ဇာတ်လေးဇာတ်ပျော နှ၊ <zat lei: zat myaw:> 冗长的剧情 ဇာတ်လုံးကွဲ က၊ <zat lon: kwe:> ①剧情明朗 ②(喻)弄清楚,水落石出; ခုမှလူဆိုးလူကောင်းခွဲနိုင်လောက်အောင် ~ လာတော့သည်။ 剧情现在才明朗化,好人和坏人才得以分清。

ဇာတ်လုံးပေါ် က၊ <zat lon: paw> 剧情明朗,明显,事情清楚; ကိုယ့်ဘဝအကြောင်းကို ~ အောင်ပြောပြနိုင်ပါ့မလား။ 能将自己的生活经历说清楚吗?

ဇာတ်လုံးဖော် က၊ <zat lon: phaw> 使剧情明朗化

ဇာတ်လိုက် နှ၊ <zat lait> 【剧】主角; ~ မင်းသမီး 女主角 / ~ မင်းသား 男主角

ဇာတ်လမ်း နှ၊ <zat lan:> 剧情; ဝတ္ထု ~ 小说情节 / ရုပ်ရှင် ~ 电影情节 / ~ ဇာတ်ကွက် 剧情 / ~ ဇာတ်အိမ် 剧情结构

ဇာတ်လှန် က၊ <zat hlan> 倒叙; သူတို့အကြောင်းသူတို့စဉ်လင်အောင် ~ ပြီးကြပြီ။ 他们全面回顾了自己的往事。

ဇာတ်ဝင် I က၊ <zat win> ①属某一种姓,被某一民族同化 ②首次上演 II နှ၊ <zat win> ①(演员演完一段后)下场 ②演员,角色

ဇာတ်ဝင်ခန်း နှ၊ <zat win gan:> 与剧情发展直接有关的情节

ဇာတ်ဝင်တေး နှ၊ <zat win tei:> 主题歌

ဇာတ်သမ နှ၊ <zat th-ma'> 职业女演员

ဇာတ်သမား နှ၊ <zat th-ma:> 职业男演员

ဇာတ်သိမ်း က၊ <zat thein:> ①收场,收尾,结局,以……下场 ②死 ③终止,结束 ④毁灭

ဇာတ်သွား နှ၊ <zat thwa:> 脚本

ဇာတ်သွင်း က၊ <zat thwin:> ①使某人加入另一种姓或改变信仰 ②培养某种恶习惯,拉下水 ③花钱请剧团演出; ဒီဘုရားပွဲမှာရွှေမန်းတင်မောင် ~ မလိုလား။ 这次庙会准备请瑞曼丁貌来演出吗?

ဇာတ်အိမ် နှ၊ <zat ein> 剧情结构

ဇာတ်အိမ်တည် က၊ <zat ein te> = ဇာတ်အိမ်ပွဲ

ဇာတ်အိမ်ပွဲ က၊ <zat ein phwe'> 安排剧情、情节; ရေနံမြေ သပိတ်အကြောင်းကိုအခြေခံကာ ~ ထားခြင်းဖြစ်သည်။ 以石油工人罢工事件为主题写成的。

ဇနာဘယာ နှ၊ <zan da b-ya> 琐事,杂事; အိမ်မှာ ~ များနေတာနဲ့မလာဖြစ်ဘူး။ 家里琐事太多,一直没来成。 / ~ စိတ်မထားရ။ 不能有杂念。

ဇနဝါရီ နှ၊ <zan n-wa ri> [英 January] 公历一月

ပျသပြေ နှ၊ <z-bu' dh-byei> ①【植】南海蒲桃(番樱桃属,是南瞻部洲的特征树) Eugenia Jambos, Linn; (rose-apple) ②ရတု 诗的一种结尾法

ဗမ္မာ နှ၊ <z-bu> ①【巴】南海蒲桃; ~ ဝန်း 蒲桃花 ②【佛】南瞻部洲; ~ သနင်း 南瞻部洲的君王

ဗမ္မာတလူ နှ၊ <z-bu t-lu> 天下第一人,天之娇子,唯我独尊者; သူကြည့်ရှုပုံရေကိုယ်ဟန်ရော ~ ဟူသည့်စိတ်နေစိတ်ထားကိုဖော်ပြသလိုရှိ၏။ 他的一举一动似乎都反映了他“老子天下第一”的思想。